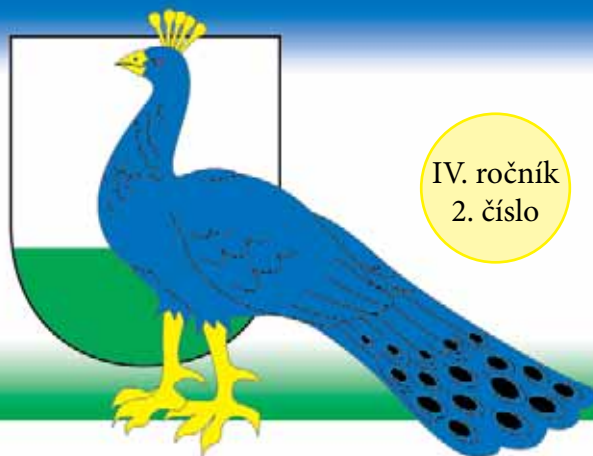


Občasník pre obyvateľov obce Pavlovce nad Uhom  
a ich priateľov

# PAVLOVČAN

august 2014

www.pavlovce.sk, e-mail: pavlovce@pavlovce.sk



IV. ročník  
2. číslo


***Milí priatelia, vážení spoluobčania,  
dovoľte mi v mene všetkých obyvateľov obce Pavlovce  
nad Uhom, i v mene svojom, Vás čo najsrdečnejšie  
pozdraviť.***

Na svete sú tisícky obcí väčších, či menších, v mnohom navzájom si podobných, no súčasne každá je neopakovateľným originálom. Žije svojim vlastným životom, deň za dňom píše stránku po stránke do knihy svojich dejín. Tak je to aj v Pavlovciach nad Uhom, ktorá je domovom pre vyše 4400 obyvateľov, ktorí tu naplňujú novodobú mozaiku histórie obce.

Aj keď Pavlovce nad Uhom vo svojich dejinách neboli veľkým politickým a hospodárskym centrom, prostredníctvom schopných a obetavých ľudí vždy v každom období vytvárali spoločenské a materiálne podmienky potrebné pre jej rozvoj.

Dôkazom toho, že na mape Európy, ba i sveta sme sa nestratili, ale naopak, obec vykročila rozhodným a rýznym krokom v ústrety tretiemu tisícročiu je aj druhé ocenenie „Dedina roka“ v oblasti „Pospolitosť“ a zároveň tretí certifikát v zápise do knihy „Slovenské rekordy“.

Mnohé akcie pre pavlovčanov sú v našej obci už samozrejmosťou, tradíciou. Jednou z nich a dovoľm si tvrdiť tou najdôležitejšou a svojou podstatou aj tou najkrajšou sú aj štvordňové oslavy našej obce. Dovoľte mi, aby som Vás všetkých pozvala na tieto oslavy, ktoré si v tomto roku pripomenú 687 výročie prvej písomnej zmienky Pavloviec nad Uhom.

 Naše oslavy obce začneme trochu skôr ako po minulé roky a to sobotou 9. augusta „Púťou rádia Lumen“. Táto púť sa doteraz každoročne konala v poľskom meste Krakow. V tomto roku je prvýkrát na Slovensku a je pre nás česť, že je v našej dedine. Zúčastní sa jej okolo 5 000 pútnikov z celej republiky a nedajú sa vylúčiť ani zahraniční pútnici. **Modlitby budú zamerané za rodinu a pokoj na Ukrajine.**

Podľa programu vidíte, že sme nevynechali ani jednu z aktivít, ktoré sa už tradične konali po minulé roky osláv Dní našej obce. Každým rokom sa tieto aktivity zlepšovali, tak pevne verím, že aj v tomto roku to bude ešte kvalitnejšie a krajšie ako po minulé roky a že 687. výročie od prvej písomnej zmienky o našej obci od roku 1327 dlho zostane v našich spomienkach.

*Mária Duřincová, starostka obce.*



## Obec Pavlovce nad Uhom



Vás pri príležitosti **687. výročia** od prvej písomnej zmienky pozýva na:

### **XVIII. ročník Dní Pavloviec nad Uhom** **9. a 13. až 17. augusta 2014**

#### PROGRAM

**9. 8. – sobota**

**09.30 hod. - Púť rádia Lumen – Modlitby za rodinu, pokoj na Ukrajine a jej obyvateľov**

**13. 8. – streda**

**07.00 hod. - Darovanie krvi - zasadačka obecného úradu**

**15. 8. – piatok**

**19.00 hod. - Divadlo „Sedem bolestí“ - Školský areál**

**20.00 hod. - Krížová cesta obcou**

**22.00 hod. - Svätá omša – novokňazi - Školský areál**

**16. 8. – sobota**

**13.30 hod. - Položenie venca k Pomníku Vďaky pri príležitosti 70. výročia SNP**

**14.00 hod. - „Podaj mi ruku“ - pomoc mladých obcí a dôchodcom**

**14.00 hod. - „LEČOMÁNIA – súť až vo varení leča“ a „MISS zelenina“**

• Folklórna spevácka skupina PAVLOVČANE a ŠKUCIRKA

• Obhliadka pavlovských ulíc na koči s konským záprahom

**19.30 hod. - Divadlo „Noemova archa alebo Nezabudni na slona – Teatro Colorato“ na školskom ihrisku**

**20.00 hod. - Diskotéka DJ ANTONY na Amfiteátri**

**17. 8. - nedeľa**

#### Amfiteáter v miestnom parku

**11.00 hod. - Slávnostná svätá omša**

**14.00 hod. - Kultúrny program:**

• Ľudová hudba KANDRÁČOVCI a hosť Anka Poráčová

• Folklórna spevácka skupina VYSOČANE, PAVLOVČANE a ŠKUCIRKA

• Rómske tance našich detí

• Gipsy Terne Čave z Pavlovce

**16.00 hod. - Futbalový zápas na miestnom ihrisku**

**19.30 hod. - Tanečné predstavenie Paľo Danko na Amfiteátri**

**20.00 hod. - Koncert Jenó's Brothers – školský areál**

\* Vstup na všetky podujatia voľný

#### Ostatné atrakcie

Kolotoče, poníky, stánky s občerstvením a pohostením



**Každý, kto sa v nedeľu 17.8.2014 o 14 00 zúčastní programu osláv „Dní Obce Pavlovce nad Uhom“, obdrží pri vstupe zlosovateľný lístok na bezplatný vstup do Thermal parku Šírava na Zemplínskej Šírave, ktorý pre našu obec sponzoruje firma DECENT SC s.r.o. Michalovce**



## Spoločenská kronika

### NAŠI JUBILANTI

Máj	č.d.	jubileum
Mária Astalošová	815	65 r.
Andrej Kurcik	836	65 r.
Emil Gombár	365	65 r.
Verona Čičáková	137	70 r.
Anna Juhásová	697	75 r.

Jún	č.d.	jubileum
Anna Žolnová	728	65 r.
Anton Tóth	899	65 r.
Štefan Budiš	304	65 r.
Júlia Gažiová	822	65 r.
Daniela Pavlová	106	65 r.
Juraj Popik	324	70 r.
Ján Mako	579	70 r.
Alžbeta Kováčová	720	70 r.
Mária Hudíková	607	75 r.
Mária Butková	547	75 r.
Anna Michalíková	711	80 r.
Mária Laškodyová	738	80 r.

Júl	č.d.	jubileum
Anna Kocáková	557	65 r.
Blažena Gažiová	254	65 r.
Pavol Božik	942	65 r.
Milan Šuto	539	65 r.

August	č.d.	jubileum
Anna Komáriková Mgr.	417	65 r.
Anna Perduľaková	802	65 r.
Mária Palčíková	832	70 r.
Mária Udičová	10	70 r.

### NAŠI NAJMENŠÍ

Apríl	č.d.
Jana Gažiová	154
Dávid Gurgul'	393

Máj	č.d.
Andrej Szabó	937
Martina Pasteláková	478
Adriana Kirvejevová	939
Juliana Ilková	303
Bryan Beňák	379

Jún	č.d.
Jakub Maňák	829
Nelly Adamová	156

Júl	č.d.
Nela Chytilová	16

### SVOJE „ÁNO“ SI PRED SVEDKAMI POVEDALI

Apríl	Radoslav Lacko – Ružena Belavá
	Ján Matej – Emília Starostová
	Ivan Kuzma – Jana Bruncková

Máj	Miroslav Kark – Slavomíra Štundová
	Róbert Frómmel – Milka Kutlaková
Jún	Ján Hreňko – Eubomíra Turčanová
	Juraj Kiš Ing. – Katarína Gregušová Mgr.
	Ján Šeba – Martina Činčárová
	Tomáš Čičák – Miroslava Tancošová
	Jozef Joni – Naďa Čičáková
	Miroslav Molnár – Marcela Husnajová Mgr.
Júl	Stanislav Popik – Eva Tirpáková
	Róbert Adam – Dominika Balogová

### NAVŽDY NÁS OPUSTILI Máj - Júl

Zuzana Jožiová (*5.7.1935 +9.5.2014)
Ján Krupčák (*1.5.1949 +30.5.2014)
Anna Mrázová (*26.11.1919 +8.6.2014)
Michal Hreňko (*24.4.2014 +8.6.2014)
Anna Gajdošová (*25.4.1937 +10.6.2014)
Jozef Kováč (*29.11.2013 +30.6.2014)
Jaroslava Pasteláková (*8.6.1959 +17.7.2014)

Vypracovala: Anna Sovičová, matrikárka

## Zber obnoseného šatstva

Stalo sa už dobrou tradíciou v našej obci, že podporujeme humanitárne aktivity, medzi ktoré patrí aj zber obnoseného šatstva. Aj v tomto roku sa naši občania aktívne zapojili do akcie. Celkovo prispelo obnoseným šatstvom a inými textilnými výrobkami až 33 rodín. Najväčší príspevok bol z rodiny p. Tomáša Geru, ul. Pri parku, až 14 vriec obnoseného šatstva.

Nezisková organizácia Pomocný anjel, so sídlom v Podbieli, ďakuje všetkým darcom, ktorí neváhali pomôcť svojim príspevkom. V dňoch od 9.6. do 16.6.2014 sa vyzbieralo 1550 kg textilu, ktorý bude prerozdelený do zariadení pre seniorov, detských domovov, ale aj konkrétnym rodinám v núdzi.

Ďakujeme.





## ČERPANIE ROZPOČTU OBCE k 30. 6. 2014

Podielové dane – výnos dane z príjmov .....	428 178,-
Daň z nehnuteľností – pozemky, stavby, byty .....	22 964,-
Miestne dane – pes, užívanie verej. priestranstva .....	1 155,-
Miestne poplatky za komunálny odpad .....	11 925,-
<b>Daňové príjmy spolu .....</b>	<b>464 222,-</b>
Prenájom – byty, nebytové priestory .....	5 511,-
Užívanie kultúrneho domu a svadobky .....	742,-
<b>Nedaňové príjmy spolu.....</b>	<b>6 253,-</b>
Správne poplatky – potvrdenia, výh. prístroje .....	3 714,-
Príjem z pokút od občanov za priestupky .....	50,-
Za relácie v miestnom rozhlase .....	72,-
Za služby v Dome smútku.....	905,-
Za hrobové miesta na cintoríne .....	439,-
Príjem z predaja KUKA nádob.....	216,-
Poplatky za opatrovateľskú službu .....	174,-
Príjem z úrokov na bežných účtoch .....	1 046,-
Príjem z výťažkov z lotérií a videohry .....	931,-
Platby za fotokópie .....	31,-
Predaj kniha Pavlovce nad Uhom .....	7,-
Poplatok za prieskumné územie z MŽP .....	12 006,-
Príjem zo stravného od pracovníkov .....	3 881,-
Dobropisy + vrátky za min. rok .....	3 225,-
<b>Ostatné príjmy spolu .....</b>	<b>26 697,-</b>
Transfery zo ŠR na prenesený výkon .....	432 638,-
Transfery zo štátneho rozpočtu a granty .....	40 092,-
<b>Transfery a granty spolu.....</b>	<b>472 729,-</b>
<b>Príjmy ZŠ s MŠ spolu .....</b>	<b>13 985,-</b>

Použitie nevyčerp. prostr. pre ZŠ z r. 2013.....	30 802,-
Použitie nevyčerp. grantu Dedina roka 2013 .....	1 300,-
<b>Finančné operácie spolu .....</b>	<b>30 102,-</b>
<b>ROZPOČTOVÉ PRÍJMY spolu:.....</b>	<b>1 015 988,-</b>
Prevádzkové výdavky obecného úradu.....	40 824,-
Bežná údržba obecných budov.....	20 937,-
Mzdové výdavky obecného úradu .....	33 480,-
Odvody z miezd do poisťných fondov .....	13 696,-
Pohrebníctvo – Dom smútku a cintoríny .....	19 362,-
Kom. odpad – vývoz odpadu, separ., nebezp. ....	11 501,-
Doprava – Liaz, Traktor, Hon, Aut., Kia val. ....	10 885,-
Miestny rozhlas – správa a údržba .....	91,-
Verejné osvetlenie – správa a údržba.....	8 038,-
Verejná zeleň + správa a údržba parkov.....	12 872,-
Správa a údržba miest.komunikácií.....	12 028,-
Správa miestneho hospodárstva .....	11 064,-
Kultúrny dom a svadobka.....	1 456,-
Bytové hospodárstvo – školské byty .....	19 943,-
Požiarna ochrana - požiarna vozidlo+technik.....	561,-
Šport – príspevky OŠK, OFK ROMA + tribúna.....	5 687,-
Výdavky na kultúru – akcie, noviny, kronika .....	1 040,-
Výdavky na prenesený výkon zo ŠR a granty .....	87 430,-
Výdavky ZŠ s MŠ.....	376 373,-
Rekonštrukcia chodníkov - projekty .....	1 734,-
<b>ROZPOČTOVÉ VÝDAVKY spolu: .....</b>	<b>689 002,-</b>

Vypracovala: Ing. Gabriela Mižáková, vedúca ekonomického oddelenia

### List z redakcie „Slovenské rekordy“ - Pezinok PAVLOVCE NAD UHOM 5. 5. 2014

- Krásnu Veľkú noc si urobili obyvatelia obce Pavlovce nad Uhom v okrese Michalovce. Pred obecným úradom zhotovili

najväčšiu štylizovanú kraslicu, ktorá bola v noci osvetlená. Jej výška dosahovala do 3,5 metra a mala priemer až 2 metre. **K ich tvorivému rekordu im blahoželáme a starostke obce Márii Dufincovej zasielame certifikát.**





## DEŇ MATIEK

V Pavlovciach nad Uhom už začína byť pravidlom „kto príde neskoro, bude stáť“. Tak tomu bolo aj 11.mája o 15,00 hod. v miestnom kultúrnom dome, kde sa konala Akadémia pri príležitosti „Dňa matiek“. Už o 14,30 hod. bola sála kultúrneho domu celkom zaplnená. Akadémiu pripravila základná škola s materskou školou v úzkej spolupráci s obecným úradom. Program, ktorý trval viac ako dve hodiny bol skvelý. Vystúpili deti z materskej škôlky, žiaci prvého a druhého stupňa základnej školy s tancom, spevom a recitáciou. Nakoniec zaspievali miestne folklórne skupiny „Pavlovčane“, „Pávičky“ a „Škucirka“. Je treba vysloviť veľké „ďakujeme“ všetkým, ktorí sa podieľali na príprave a realizácii tejto akadémie, lebo pre každého, kto sa tejto akcie zúčastnil, to bol v toto nedeľné popoludnie neopakovateľný zážitok.

Do veľkej zasadačky obecného úradu pozvala starostka obce po skončení akadémie všetky matky na občerstvenie, kde pri zvuku akordeónu, speve a pri pohári dobrého vína si uctili svoj sviatok – Deň matiek.





## Pavlovski „Janík a Marienka“

V septembri minulého roka sa v Pavlovciach nad Uhom varil lekvár pod záštitou Kremienka a Chocholúšika, dvoch figurín zhotovených z balov slamy, umiestnených pred materskou školou. Kremienka a Chocholúšika v zimnom období vymenili dvaja krásni snehuliaci.

Sviatky jari – Veľkú noc, okrem gigantickej veľkonočnej kraslice umiestnenej pred obecným úradom, privítali aj Pavlovski „Janík a Marienka“, znovu dve krásne figuríny umiestnené pred materskou škôlkou.

Obe postavy majú oceľovú konštrukciu pozváranú z valcového materiálu, ktorú vyrobili chlapi miestneho hospodárstva obce Štefan Sarič a Štefan Kočan. Janíka a Marienku obliekli a fazónu tomu dali „Aktívne pavlovské ženy“ Mária Dócziová, Jolana Bobalová, Mária Lipanová, Božena Makšinová, Marta Soroková a Danacková Jozefína. Súčasťou oblečenia je aj vrecovina, ktorú nám sponzorsky poskytol p. Ing. Jozef Čermák, konateľ firmy JUKOS spol. s r.o. Bežovce.





## Deň víťazstva nad fašizmom

Dňa 7. mája o 12,30 hod. si naša obec Pavlovce nad Uhom spolu so Základnou školou pripomenula Deň víťazstva nad fašizmom. Od základnej školy sa uskutočnil slávnostný sprievod za účasti žiakov, pracovníkov obecného úradu a občanov obce k „Pomníku Vďaky“ v parčíku pri Kostolnom námestí. Žiaci položili veniec a orgovánovú kyticu ako znak vďaky za polozenie životov našich občanov pri oslobodzovaní v 2. svetovej vojne. V programe žiačka školy Želmíra Borkesová zarecitovala báseň a s príhovorom k prítomným vystúpil riaditeľ Základnej školy s materskou školou v Pavlovciach nad Uhom Mgr. Milan Zolota.

Európsky kontinent si začiatkom mája pripomína ukončenie dosiaľ najväčšej vojny v dejinách. Vojna je rovnako stará ako Európa. Náš svetadiel zjzavili kopije a meče, kanóny a delá, zákopy a tanky, a nielen tie. Po dvoch strašných vojnách, ktoré zachvátili kontinent a aj zvyšok sveta, zavládol v Európe mier. Už 69 rokov nás delí od tejto historickej tragédie. Bolo to obdobie náročné, ale zároveň plné nádeje na lepšiu budúcnosť. Práve toľko rokov uplynulo od chvíle, čo dlho očakávané slovo mier naplnilo radosťou srdcia Európanov. Prinášal im vytúžený koniec utrpenia a kynozenia vojakov i civilov, detí, žien i starcov. Na frontoch i mimo nich správa o mieri prinášala novú nádej - nádej na pokojný život po šiestich tragických rokoch.

Druhá svetová vojna si vybrala veľkú daň na ľudskej civilizácii. Dejiny nám pripomínajú desiatky miliónov padlých, stovky miliónov hladujúcich a ponižovaných. Zničené mestá, dediny, priemyselné centrá i dopravné trasy. Zamínované polia i pobrežné vody. Zničené i stratené pamiatky. Vydrancované zdroje, zničenú prírodu. História nemožno vrátiť späť, ani prepísať - hoci sa o to mnohí pokúšali, pokúšajú a ešte pokúsia. História sa treba pozrieť do očí a priznať vlastné chyby, lebo len človek je človeku ustavičným nebezpečenstvom. Nejestvuje dobrá a zlá vojna. Existuje len zlá a ešte horšia. To, čo vidíme o vojne na obrazkách, je len slabým odvarom skutočnosti. O čo všetko nás vojny pripravujú? Lhká odpoveď. No predsa rodičov o deti, deti o rodičov, padajú domy, klesá vzdelanosť. A je toto naozaj všetko? Vojna ľudí oberá predovšetkým o ideály a ľudia bez ideálov sú iba bezduché a bezcieľne škrupiny blúdiace po tomto svete.

Dva krátko po sebe nasledujúce vojnové šoky, a to hneď so svetovým dosahom, nás nútia zamýšľať sa nad chodom sveta aj v súčasnosti. Slovensko si musí a chce pamätať obeť, ktoré si vyžiadala druhá svetová vojna. Slovinci si musia a chcú pamätať zverstvá, ktoré napáchal fašizmus.

Pri tomto pamätníku sa v hlbokéj úcte klaníme

pamiatke tých, ktorí nám vybojovali koniec druhej svetovej vojny a prispeli svojím hrdinstvom k nastoleniu mieru. Náš národ bol mnohokrát v nebezpečí, presne pred 69 rokmi sme zažívali jedno z najťažších období našej histórie.

S úctou sa skláňame najmä pred tými, ktorí obetovali svoje životy, aby zastavili fašistické plienenie, zlomili jeho jarmo. Boli to ľudia, ktorí však mali svoje rodiny. Doma po nich ostali vdovy a siroty. Matky a otcovia, ktorí sa nedočkali návratu svojich synov, ktorým vojenský rozkaz a vlastenecký cit prikázal ísť brániť vlasť a poraziť jej nepriateľa. Príbeh človeka však býva aj taký, hlboký a plný zármutku. Ľudia, ktorí mali svoje sny a svoje predstavy ako žiť slobodný život v mieri. Ich životy vyhasli, aby ho v mieri mohli žiť ich spoluobčania.

Vzdávame úctu tým ľuďom, ktorí sa tak chceli vrátiť domov a slobodne žiť, no osud im to nedoprial. Zostal po nich len pamätník, ktorý nám pripomína ich hrdinstvo. Česť ich pamiatke!





## Vojna

Nikto si Ťa nevyžiadal,  
navštívila si však nás.  
V domoch našich túlime sa.  
Po chrbtoch nám behá mráz.

Nečakane, potichučky  
zakrádaš sa medzi nás.  
S malou dušou, žiaľom v srdci  
pýtame sa prečo zas?

Nestačia Ti hroby plné,  
čo sa tiahnu krajinou?  
Daj nám pokoj zaraz všetkým,  
nedáme si svojich synov.

Bez logiky, bez dôvodu  
vraciaš sa zas medzi nás.  
Odpovedz nám prosím všetkým,  
aký dôvod na to máš?  
Mrzký skutok a či zločin  
spáchal vari niekto z nás?

Uniforma hrdá, v ruke zbraň,  
na hrudi vlast... žiješ? Tak ju bráň!  
Vraj pre ďalšiu generáciu,  
ja musím zomrieť, oni nech žijú.

Tak trasiem sa strachom v zákope,  
všetko zlo sveta mám na kope,  
Už týždne nespím, strácam svoje sny,  
nerozoznám viac noci od dní,  
cez deň horí šero, oheň a prach,  
noc bleskov a hromov, výbušný strach.

Nepoznám, vojak, tvoje meno,  
to moje nevieš ani ty –  
a v tvojom hrobe zablúdenom  
čí smútok ostal zabitý?

Kde ležíš, nevie tvoja milá,  
ba ani otec ani mať,  
slzami hrob tvoj porosila,  
len svrčinová inovať.

Ďaleko kdesi kladú kvety  
od tvojej tichej samoty,  
ani môj hlas k nim nedoletí,  
zablúdil práve ako ty –

za svrčinovou inovaťou  
až k tvojej smrti tíšinu,  
aby sa práve tu s ňou stretol,  
do verša si ju privinul.

Kladiem ti na hrob svoje verše  
za tvoju milú, tvoju mať –  
nad mojím hrobom iba jelše  
hádám raz budú rozprávať.





## STAVANIE MÁJA 2014

Počas celej stredy 30.4.2014 bol propagovaný v obecnom rozhlase a aj vo vysielaní rádia „Regina“ program tohtoročného Stavania mája. O 16,30 hod. postavili poslanci obecného zastupiteľstva za pomoci chlapcov z obce pred obecným úradom na Kostolnom námestí už tradičný 10 m vysoký máj.

Pavlovčania si „Stavaním mája“ pripomenuli máj - mesiac lásky a vzdali hold ľudskej práci - 1. mája Sviatku práce. S bohatým kultúrnym programom vystúpili deti miestnej materskej školy a pavlovské folklórne skupiny: „Pavlovčane“, „Pávičky“ a „Škucirka“. Potom sa všetci zúčastnení presunuli do miestneho parku. A tu začala skutočná veselica. Nachystanú vatru zapálila starostka obce Mária Dufincová. Pri vôni opekaných špekačiek a dobrého vínka si pavlovčania zatancovali okolo horiacej vatry tradičné „pavlovské karičky“ a tešili sa dobrej nálade a pocitu radosti z prichádzajúceho sviatku práce a voľného pracovného dňa 1. mája.







## MALÉ PROJEKTY PRE RÓMOV

Skupina mladých aktívnych Rómov z Obce Pavlovce nad Uhom, za finančnej podpory organizácie IUVENTA, v rámci národného projektu Komprax a partnerstva starostky obce, p. Dufincovej Márie, realizovali dňa 05.06.2014 na miestnom futbalovom ihrisku o 15:00 hod „malé projekty“.

V rámci projektov sa prezentovali aktivity ako prednáška o živote, kultúre a jazyku Rómov, vystúpenie folklórnej



### Gója:

15 falatki švinských hurkov, 1,5 kila bandurkov, 5 stručkov cesku, 1 cibula, vegeta, poper, suľ, 5 polivkovo ložki polohrubej muki, 1 deci oleja

Hurki dobre vičiscime a porežeme na 30 centi dluhi. Jeden koniec hurki zaviažeme z nitku. Vecka sebe porichtujeme cesto. Bandurki orežeme, omijeme a poreselujeme na reselove. Do poreselovanich bandurkov porežeme na drobno cibulu a cesnok. Dame vegetu, poper a suľ. Šicko vedno dobre rozmišame a povňime hurki, ale ľem do polovki. Z nitkov zaviažeme aj druhi koniec hurki. Napovňeni hurki dame do vriacej vodi varic na 45 minut. Ale abi varľi pomali. Uvarene hurki vibereme a poukladame na pekač. Podľejeme kus oleja a pečeme do ružova. Jime z marikľu abo chľebom a zapijeme z pivom.

### Romane goja:

15 kotora balane goja, 1,5 kg kompiri, 5 stručky sir, purum, vegeta, papros, lon, 5 roja polohrube aro, 1 dl olejos

O goja žužaras avri a moras (thovas) žužes, palis upre čingeras pre dlžka asi 30 cm, o jekh agor andre phandas thaveha. Sar ada kisno hin, ako keras o chumer. O kompiri žužaras acri, moras (thovas) a čuchinas. Sar ima čuchindžam, churdes čingeras e purum, e sir, papros sikra vegeta, olejos, aro. Rozmišinas a rakinas rojaha andro goja ži jepaš, pališ megin andre phandas oka agor. A thovas andro kerado páňi te tádzol, thovas vas pro 45 minuti. A pališ kidas avri a rakinas andre tepša, čhivas telal sikra olejos a thovas te pekel. Sar hine ružova, akor pekle hin. Paše mario zhe lovina.

### Marikľa:

Na pol kila polohrubej viberovej muki nam treba 2 čajovo ložki brovzi, suľ podľa smaku a kvasni mľiko. (acidofilne)

skupiny „ROMANE ČHAVE“, pod vedením sestry Kláry, vystúpenie folklórnej skupiny z obce Lúčky, „Romane čercheňa“, futbalový turnaj a ochutnávka tradičných rómskych jedál – gója, marikľa, kruceniki a lečo.

*Podujatie sa stretlo s veľkým záujmom, nie len Rómov, ale aj nerómskej časti obyvateľov, ktorí ochutnali rómske tradične jedlá. Pre veľký záujem Vám ponúkame recepty aj na týchto stránkach a prajeme dobrú chuť.*

Abi cesto bulo akurat, aňi ñe mechki aňi ñe tvardi. Cesto dobre vimišime a rozvaľkame na tabloj z rozvaľku na 1 a pol centu hrubi. Porežeme na večši falatki. Pečeme abo na suchej nepomascenej palačintovkoj abo rovno na briloy na mašiňe. Možeme ju jejs ľem tak abo gu holubkom, gu mesoj gu lečoj abo gu gojoj.

### Kruceniki:

Na toto nam treba uvareni a podušeni bandurki. D toho dame 1 vajco, hrubu muku a suľ. Zrobime cesto a z ñoho na tabloj šuľkame kruceniki. (šuľance)

Porichtujeme sebe tepšu, pomascime ju z olejom a posipeme z muku. Na tepšu ukladame kruceniki, taki dluhi jak tepša a hrubi jak palec. Toto dame upic jak kolačok.

Vichladnuti kruceniki polameme na večši falatki (das 5 cento) a poľejeme z prepraženim maslom a posipeme zos sirom. (tvarohom) Možeme jejs ľem tak, ale barz dobri a smačni su z mesom. Meso abo švinski abo kureci zrobime na poprišaš.

*Porichtujce sebe a uvidzice co to za dobrota a jak budze smakovac.*





## ŠKOLA, KDE TO ŽIJE...

Doba sa mení, ale deti ostávajú vždy iba deťmi. Sú náročnejšie, vnímavejšie, ale sú stále deťmi, ktoré majú rady rozprávky, spev, pohyb a potrebujú úprimnú lásku. My sa snažíme naďalej obohacovať ich detstvo tým, že ich učíme žiť v kolektíve, prispôbovať sa, navzájom si pomáhať, vytvárame pre ne zdravú školskú klímu v priestoroch základnej i materskej školy.

V živote nie je dôležité iba dostať, čo chceme, ale predovšetkým neprestať si vážiť to, čo už máme. Naša základná škola buduje na pevných základoch, žiaci pod vedením svojich učiteľov sa presadzujú v jednotlivých súťažiach svojím umom, šikovnosťou a zručnosťou, čím šíria dobré meno našej školy.

Základná škola s materskou školou Pavlovce nad Uhom žije od prvého zvonenia, ktoré odštartovalo nový školský rok. Žiaci boli v školskom roku 2013/2014 rozmiestnení do 18 tried 1. stupňa a do 10 tried 2. stupňa. V škole boli zriadené 2 oddelenia ŠKD. Žiaci sa vzdelávajú podľa Školského vzdelávacieho programu Základnej školy s materskou školou v Pavlovciach nad Uhom Škola pre život.

Aj v tomto školskom roku boli pre žiakov pripravené bohaté možnosti záujmových krúžkov a celý rad školských aktivít. Žiaci sa ochotne a radi zapájali aj do aktivít mimo vyučovania – zúčastnili sa rôznorodých akcií, ktoré pravidelne organizujú koordinátori projektov: **Zdravá škola, Environmentálna výchova, Výchova k manželstvu a rodičovstvu, Primárna prevencia a Ochrana života a zdravia, napr. Stretnutie seniorov a žiakov, Svetový deň srdca, Meranie glykémie, Prilož ruky k dielu (Deň Zeme), Modré z neba (Svetový deň vody), Súťaž mladých záchranárov CO a mnoho ďalších**, ktoré sú zdokumentované na webovej stránke školy.

Peknou tradíciou je **Deň otvorených dverí**, počas ktorého sa brány školy otvorili pre všetkých rodičov, starých rodičov, priaznivcov školy, žiakov súčasných i bývalých. Medzi ďalšie tradičné podujatia nepochybne patrí **Inaugurácia do cechu prvákov, Prišiel k nám Mikuláš, slávnostné akademie Tešíme sa na Vianoce a Deň matiek**, po prvýkrát bol zorganizovaný žiacky **školský ples**. Súčasťou života našej školy sú aj medzinárodne podporované akcie, akými sú **Svetový deň mlieka na školách, Týždeň zdravej výživy a zdravého životného štýlu, Týždeň zdravia, Týždeň boja proti drogám**, ktoré podporujú zdravý spôsob života. Vo vyučovacom procese využívame aj také formy, ktoré umožňujú žiakom aktívne sa zapájať do vzdelávacieho procesu, k takým patria exkurzie – žiaci navštívili **Dopravné ihrisko v Sobranciach**, využili sme akciu **Vlakom do múzeí a galérií** a žiaci si prehládli **Ružomberok či Košice**, žiaci navštívili **Zemplínske múzeum v Michalovciach, Noc pod**





**holým nebom strávili v stanoch vo Vinnom a vycestovali do metropoly Českej republiky, do Prahy.**

Súčasťou výchovno-vzdelávacieho procesu boli aktivity umeleckého charakteru – žiaci spoznali **obrazy Jána Kolesára, besedovali so spisovateľom Otakárom Krásenským, tvorivosť preukázali v tvorivých dielňach v predvianočnom i v predveľkonočnom období, na tradície našich predkov si zaspomínali akciou Od Lucie do Vianoc. Nechýbal ani Sláviček z materskej školy, Valentínsky karneval v MŠ, Valentínsky karneval v ZŠ, Školská Superstar, Slávik Slovenska, Noc s Andersenom a za umením vycestovali žiaci 1.stupňa do Bábkového divadla v Košiciach.**

Ani v tomto školskom roku sa nemusíme hanbiť za športové výkony, podarilo sa nám zrealizovať **Volejbalový turnaj žiačok O pohár riaditeľa školy, Volejbalový turnaj žiakov O pohár riaditeľa školy, Turnaj vo vybíjanej O pohár riaditeľa školy**, v spolupráci s SOČÚ – školským úradom v Pavlovciach nad Uhom sme usporiadali **Olympijský festival detí a mládeže**, ktorého sa zúčastnili žiaci prvého stupňa základných škôl Bežovce, Iňačovce, Lekárovce, Palín, Pavlovce nad Uhom, Vysoká nad Uhom, Záhor a Zemplínska Široká. Naši volejbalisti sa presadili v rámci okresu, radosť nám urobili opäť gymnasti, ktorí sa prebojovali cez školské, okresné a krajské kolá do celoslovenského kola a na **Školských majstrovstvách Slovenska v gymnastickom štvorboji v Banskej Bystrici** si zmerali sily s víťazmi z jednotlivých krajov. Svojimi výkonmi nás veľmi príjemne prekvapili a v súťaži družstiev získali 3. miesto.

Naša škola nechce ponechať bez povšimnutia mimoriadne aktivity, úspechy, úspešnú reprezentáciu, preto tí najlepší sú prijatí starostkou obce i riaditeľom školy. Podarilo sa nám vytvoriť kooperatívne i súťaživé školské prostredie, ktoré má svoj podiel na úspechoch našich žiakov. Vynikajú svojím talentom na matematiku, fyziku, geografiu, recitačným talentom, športovými výkonmi, umeleckým

nadaním a ďalšími schopnosťami, čo si zaslúži ocenenie.

Aj v budúcich rokoch sa budeme snažiť vytvárať optimálne podmienky pre rozvoj tela i ducha, no hlavne vedomostí a umožniť všetkým žiakom učiť sa v prirodzenom prostredí s najmodernejšími technológiami. Detstvo každý človek prežíva iba raz, my môžeme garantovať, že v našich podmienkach ho vaše dieťa prežije kvalitne.

*Mgr. Milan Zolota*

## Prijatie najlepších žiakov ZŠ s MŠ starostkou obce.

Tak ako každý rok v závere školského roka aj v tomto školskom roku starostka obce ocenila prácu najlepších žiakov školy, ktorí okrem výborného prospechu a vzorného správania reprezentovali svoju Základnú školu s materskou školou Pavlovce nad Uhom na rôznych súťažiach, olympiádach a akciách obvodných, regionálnych, krajských ba aj celoslovenských.

V stredu 25.6.2014 o 10 00 hodine boli na obecnom úrade starostkou obce prijatí nasledovní žiaci:

Alexandra Buzová 1.B, Ladislav Gaži 2.A, Stanislava Arvayová 2.C, Michal Balint 2.C, Tomáš Belák 2.C, Vanesa Gombárová 2.C, David Mašlej 2.C, Samuel Bardiovský 4.A, Kristián Filip Bajany, René Filip Bajany, Denis Oros 5.A, Jakub Vinco 5.B, Štefan Filip 6.A, Sebastián Dzuro 6.A, Kamil Kontra 7.A, Gabriel Genco 7.A, Dominik Borza 8.A, Milan Mašlej 8.A, David Leitner 9.A a Milan Sabovčík 9.B trieda.

Po príhovore starostky obce p. Márie Dufincovej a krátkom kultúrnom programe boli pozvaní žiaci ocenení knihou. Po zápise do Pamätnej knihy obce a príhovore riaditeľa ZŠ s MŠ Pavlovce nad Uhom p. Mgr. Milana Zolotu bolo slávnostné prijatie žiakov ukončené sladkým občerstvením.





## ZO ŽIVOTA MATERSKEJ ŠKOLY

Život v našej materskej škole je pestrý a bohatý. Snažíme sa ho oživiť rôznymi aktivitami pre našich najmenších. Máme množstvo noviniek, o ktoré sa chceme s Vami podeliť.

V januári sa uskutočnil zápis detí do 1. ročníka Základnej školy v Pavlovciach nad Uhom, ktorého sa zúčastnilo 8 detí predškolského veku.

7. 2. 2014 nás navštívila Hvezdáreň z Michaloviec, kde pracovníci cez rozprávku priblížili deťom fascinujúci vesmír.

Na fašiangy býva zvykom usporiadať fašiangový karneval. Začal sa otvorením brány do kráľovstva masiek. Masky mali možnosť súťažiť v rôznych športových disciplínach. Za každú súťažnú disciplínu boli odmenené sladkou drobnosťou, balónom a diplomom.

Mesiac marec bol spojený nielen s príchodom jari, ale i mesiacom knihy. Pripomenuli sme si ho „Otvorenou hodinou“, na ktorú boli pozvaní žiaci 1. ročníka zo ZŠ v Pavlovciach nad Uhom. Žiaci čítali deťom rozprávkové príbehy, spoločne hľadali slová a obrázky cez edukačné hry.

Tradiície a zvyky v našej obci na 1. mája boli spestrené krátkym kultúrnym programom.

Z príležitosti sviatku „Dňa matiek“ naše detičky básničkami, piesňou a tancom potešili nielen naše mamy, ale aj staré mamy.

Zúčastnili sme sa V. ročníka regionálneho kola Olympijského festivalu detí a mládeže Slovenska „Olympijské hviezdičky“, ktorý sa konal v ZŠ s MŠ Štefana Ďurovčíka v Palíne. Cieľom bolo ukázať potrebu i krásu športu.. Našu materskú školu reprezentovali Milanko Komárik, Deniska Mihaliková, Mariana Lacková, Alexandra Hudyová.

Medzinárodný deň detí sme spoločne oslávili s MŠ Vysoká nad Uhom. Cieľom tohto dňa bolo rozvíjať



vzájomnú spoluprácu a toleranciu, posilnenie telesnej zdatnosti s prvkami fair-play.

Pre našich najstarších kamarátov bola usporiadaná rozlúčková slávnosť predškolákov. Pri tejto príležitosti





dostali budúci prváci na pamiatku rozprávkovú knihu, osvedčenie a nechýbalo pohostenie a diskotéka.

Okrem aktivít sme sa zapojili aj do týchto projektov:

- Otvorená škola „Krok za krokom“
- „Bezpečná škôlka“
- „Veselé zúbky“

- „Farebný svet na papieri“
- Elektronizácia vzdelávacieho systému regionálneho školstva

Všetky aktivity a projekty sú pre deti veľmi zaujímavé a zábavné.

*Jana Gregušová*



## POMOC NAJMENŠÍM

Aktivity zdravotného asistenta a terénnych sociálnych pracovníkov v obci fungujú nepretržite aj počas letných mesiacov. Vyhladávame klientov a poskytujeme pomoc, poradenstvo a sprevádzanie v oblasti sociálnych vecí a zdravia. Kategórie sociálnych intervencií terénnej práce sú zamerané na oblasť zamestnanosti, bývania, zdravia, sociálno patologické javy, financie a hospodárenie, vzdelávanie, sociálne zabezpečenie a iné.

V mesiacoch apríl až jún, zdravotný asistent v spolupráci s terénnymi pracovníkmi v obci navštevovali rodiny s deťmi do 3 rokov, kde boli odovzdané výživové doplnky **HIPP**, deťom, v sociálne slabých rodinách. Celkom sme rozdali 600 kusov jednorazových balení detskej kaše, 1000 kusov čajov, detskej výživy a celozrnné výrobky. Produkty zabezpečila „Platforma pre podporu zdravia znevýhodnených skupín“ (PPZZS), ktorá združuje 13 organizácií, so spoločným cieľom: zlepšiť zdravotný stav obyvateľov osád a pripraviť „Návrh stabilizácie programu podpory zdravia znevýhodnených skupín“.

Terénna sociálna práca a zdravotný asistent v obci sú financované z európskych zdrojov a slúžia všetkým občanom našej obce, nie len vylúčeným skupinám, preto nás neváhajte osloviť pri riešení Vašich problémov.

*Mg. Klaudia Serenčková*





## Dobrý nápad stojí groš



Je tu leto v plnej svojej kráse. Hýri pestrými farbami, ktoré upokoja dušu. Poďme si spolu zhotoviť **farebný papierový venček na dvere**.

**Potrebujeme:** lepidlo, farebné papiere, nožnice, suché kvety, tvrdý kartónový papier.

**A ako na to?** Jednoducho.

1. Z farebného papiera si nastriháme štvorce o rozmeroch 15x15 cm rovnakej farby. Potom štvorce o rozmeroch 12x12 cm inej farby a napokon štvorce 9x9 cm znovu inej farby.
2. Z tvrdého kartónu si vystrihneme kruh veľkosti, aký venček chceme mať. Do neho si urobíme dve diery a prevlečieme špagát na zavesenie (viď foto č.1).
3. Štvorce si otočíme tak, aby špička bola hore. Lepidlom si zlepíme dolné protilahlé okraje do tvaru kornútka. Takto polepíme všetky štvorce.
4. Zoberieme kartónový kruh a okolo nalepujeme papierové kornútky. Prvý rad najväčšie, druhý rad prostrednej veľkosti a tretí rad najmenšie kornútky.
5. Stred kruhu ozdobíme a dotvoríme sušenými kvetmi.

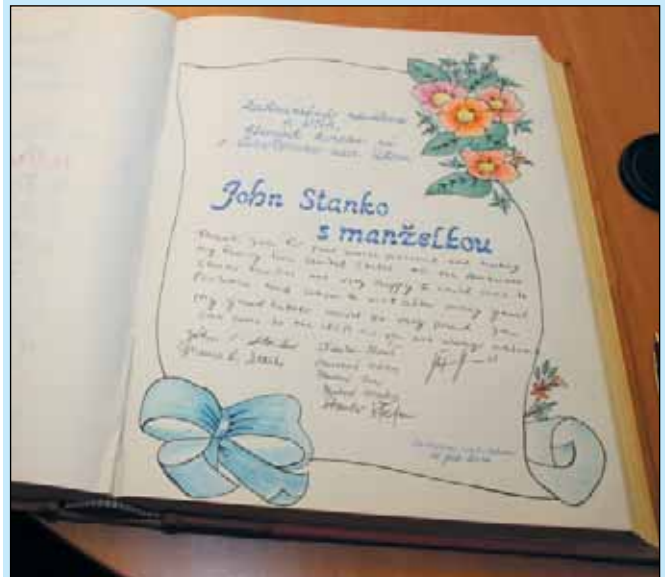
Vkusný doplnok Vám spríjemní interiér Vášho domova. Vložte do práce svoju fantáziu a tvorivosť, nebudete veriť, čo sa vo Vás skrýva.

Mária Dóczyová



## Návšteva z USA

11. júla 2014 prišiel pozrieť rodisko svojich predkov John Stanko s manželkou. Narodil sa v USA, ale jeho korene siahajú ešte kedysi na začiatku 20. storočia do Pavloviec nad Uhom. Po prijatí starostkou obce Máriou Dufincovou sa zapísal do Pamätnej knihy našej obce.





**Omalovanka pre deti** - Tak sa nazýva projekt firmy „KREMER publishing“, do ktorého sa zapojilo a podporilo tento projekt množstvo obcí a firiem z okresov Michalovce a Sobrance. Je to omalovanka pre deti, kde zároveň sa jednotlivé obce a mesta prezentujú niekoľkými fotografiami. Našej obci stránku tejto omalovanky sponzoroval Ing. Žolna Michal, predseda Poľnohospodárskeho družstva „GAMA“ Pavlovce nad Uhom.



[www.pavlovce.sk](http://www.pavlovce.sk)

TENTO PROJEKT  
PODPORILA OBEC  
**PAVLOVCE NAD UHOM**

Obec Pavlovce nad Uhom  
Kostolné námestie 1  
072 14 Pavlovce nad Uhom

**ĎAKUJEME**

TEL: +421 56 64 94 202  
+421 56 64 94 389

EMAIL: [pavlovce@pavlovce.sk](mailto:pavlovce@pavlovce.sk)



## KVETINOVÁ VÝZDOBA NAŠEJ OBCE

Centrum obce Pavlovce nad Uhom nezaostal v kvetinovej výzdobe ani tejto jari. Na Kostolnom námestí pred obecným úradom sme osadili 8 okrasných kvetináčov z nerezovej ocele vyplnenými bielymi kamienkami. Po okrajoch priekopy pozdĺž celého parkoviska, chodníka smerom ku školskej ulici, chodníka pred budovou Jednoty a smerom k autobusovej zastávke sú vysadené pekné kvietky, ktoré budú zakvitnúť počas celého leta a skorej jesene. Financie na zakúpenie kvetov sa čerpali z dotácie „Dediny roka 2013“, ktoré boli obci poskytnuté práve na takéto účely. Veľké poďakovanie patrí aj pánovi Gejzovi Tóthovi, poslancovi obecného zastupiteľstva, za dodanú časť kvetinovej výzdoby, pani Arvaiovej Anne (Magde) a pani Mgr. Emílii Belanovej, ktoré obci poskytli vlastnoručne vypestované sadeničky kvetov. Semienka kvietkov poskytli pani Anna Gerová, pani Anna Veseleniová, pani Zuzana Javorová a pani Alžbeta Kováčová. Srdečne ďakujeme.

Samozrejme, že o zasadené kvety sa treba starať, v teplom jarnom období a horúcom letnom čase je ich treba dennodenne polievať. A o to sa starajú ženy, ktoré sú na aktivačných a verejno prospešných prácach, za čo im tiež patrí veľké poďakovanie.

Nájdu sa aj nespratníci, ktorí kvetinovú výzdobu obce ničia a devastujú. Tým by sme chceli odkázať, že keď sa niečo nepáči mne, tak ďalším občanom Pavloviec nad Uhom áno. A myslíme si, že všetci chceme mať našu dedinu, v ktorej žijeme peknú a čistú.



**Obecné noviny „Pavlovčan.“** Vydáva obec Pavlovce nad Uhom. Vychádzajú ako občasník.

Šéfredaktor: Mgr. Anton Popovič

Redakčná rada: Mária Dufincová, Mária Dócziová, Peter Janoš, Ing. Gabriela Mižáková, Mgr. Klaudia Serenčková, Anna Sovičová

Adresa redakcie: Obecný úrad Pavlovce nad Uhom, Kostolné námestie 1, 072 14 Pavlovce nad Uhom  
e-mail: pavlovce@pavlovce.sk, www.pavlovce.sk

Redakcia nevyžiadané rukopisy nevracia a vyhradzuje si právo na úpravu rukopisov. Uzavierka novín dňa: 31. 7. 2014. Uverejnené názory čitateľov a dopisovateľov sa nemusia zhodovať so stanoviskom redakcie.

Tlač: Tlačiareň Adrián Bural, Jovsa. Nepredajné. Vydané pre interné potreby obce Pavlovce nad Uhom.